



# Bescheinigung Certificate

über die Zuerkennung eines Bauteil-  
kennzeichens für

for the grant of a type-test approval  
mark in respect of

## Armaturen

Aufgrund einer Bauteilprüfung -  
Prüfbericht des

In virtue of a type-test -  
test report by

**TÜV SÜD vom 17.10.2005**

wird dem Antragsteller, der Firma

the applicant, the company

**AZ Industrietechnik GmbH & Co. KG, Werk Olbernhau  
Saigerhüttenstr. 6, 09526 Olbernhau**

zuerkannt das Bauteilkennzeichen-Nr.

is granted the type-test approval mark No.

**TÜV . AR . 322-05**

für for

## Absperrarmatur

Typ type

**FW...**

Die Zuerkennung erfolgt in Anwendung der

The adjudication is made pursuant to

Verordnung über Gashochdruckleitungen; Betriebssicherheits-Verordnung;  
VdTÜV-Merkblatt „Rohrleitungen 1065“

Sie ist bis zum **31.12.2010**  
befristet und kann widerrufen werden.

It expires on **2010-12-31**  
and is revocable.

Die Bescheinigung vom 30.06.2000  
wird hierdurch ersetzt.

The certificate dated 2000-06-30  
is replaced herewith.

Hinweis: Der Hersteller oder Importeur ist ver-  
pflichtet, den zuständigen Sachverständigen zu  
beauftragen, Armaturen aus der laufenden Ferti-  
gung auf Übereinstimmung mit dem Baumuster  
einmal jährlich stichprobenweise zu überprüfen.

Note: The manufacturer or importer is obliged  
to the competent Authorized Inspector to conduct  
a random check on the accessories concerning  
identity to the type once a year. The accessories  
have to be taken from the current production.

Berlin, 9. März 2006

Blo/Wei

Verband der  
Technischen Überwachungs-Vereine e.V.  
Geschäftsbereich Anlagentechnik,  
Arbeitswelt, Systemsicherheit  
– Zertifizierungen und Registrierungen –

*i. A. Staudt*

Blohm